

2011

CONDADO DE RIVERSIDE BOLETA EJEMPLAR Y FOLLETO DE INFORMACIÓN

LA UBICACIÓN DEL
LUGAR DE VOTACIÓN
SE INDICA EN LA
CONTRAPORTADA

LAS CASILLAS
ELECTORALES ABREN EL
8 DE NOVIEMBRE DE 2011
7:00 A.M. A 8:00 P.M.

ÚLTIMO DÍA PARA
INSCRIBIRSE PARA VOTAR
24 DE OCTUBRE DE 2011

VOTE POR CORREO

10 DE OCTUBRE AL
1º DE NOVIEMBRE

SOLICITUD EN LA CONTRAPORTADA

SI NO HA ENVIADO SU BOLETA
VOTADA ANTES DEL DÍA DE LA
ELECCIÓN, LA PUEDE ENTREGAR
EN CUALQUIER LUGAR DE
VOTACIÓN DEL CONDADO O EN LA
OFICINA DEL REGISTRO DE
VOTANTES, A MÁS TARDAR A LAS
8:00 P.M. DEL DÍA DE LA ELECCIÓN,
PARA QUE CUENTE.

NO SE ACEPTA EN BASE A LA FECHA
DE LA CANCELACIÓN POSTAL



CONDADO DE RIVERSIDE
REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507

951-486-7200 * 800-773-VOTE (8683)

TTY: 951-697-8966

www.voteinfo.net



ELECCIÓN GENERAL CONSOLIDADA MARTES, 8 DE NOVIEMBRE DE 2011

IMPORTANT NOTICE

If you received this Spanish copy of the Sample Ballot and Voter Information Pamphlet in error please notify our office so that the second language is removed from your registration by calling us at (951) 486-7200 or 1(800)773-VOTE (8683) or visit our website at www.voteinfo.net

VOTE POR CORREO

*Vote primero.
¡Lo Contarán primero!*



¿Sabía usted que...?

- Las boletas de votación por correo se cuentan primero la noche de la elección
- Cualquier votante puede votar por correo
- Puede elegir votar por correo una vez, o elegir recibir por correo todas las boletas futuras
- Las boletas de votación por correo se envían por correo a los votantes hasta 29 días antes del día de la elección
- Un votante de votación por correo puede revisar en línea para ver si la Registradora ha recibido su boleta
- Las boletas de votación por correo se pueden entregar:
 - * por correo
 - * en un buzón para dejar las boletas de votación por correo en ubicaciones participantes
 - * en cualquier lugar de votación del condado el día de la elección
- En la contraportada de este folleto se incluye una solicitud para votar por correo

¡TIENE LA OPCIÓN DE

OPTAR POR VER SU BOLETA EJEMPLAR EN LÍNEA!

Para los votantes: Tiene la opción de ver a su Boleta Ejemplar y Folleto de Información en línea en vez de recibir el folleto por correo.

Es fácil y bueno para el medio ambiente.

Podrá ver todas las futuras boletas ejemplar en línea y tendrá acceso las 24 horas, los 7 días a la semana cuando le resulte cómodo.

Para obtener más información, visite www.voteinfo.net, o llame al 951-486-7200 a al 1-800-773-VOTE(8683)



Kari Verjil
Registradora de Votantes



Rebecca Spencer
Asistente de la Registradora
de Votantes

REGISTRADORA DE VOTANTES
CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado votante:

El 8 de noviembre de 2011 es un día de elección. Su boleta puede tener contiendas municipales, de distritos escolares y/o de distritos especiales en el condado de Riverside. Esta *Boleta ejemplar y folleto de información* le proporciona información sobre cómo marcar la boleta, el horario de votación en las casillas electorales, información sobre los candidatos y las medidas a votar, y otros detalles sobre la elección que es importante que sepa antes de votar. Puede marcar sus preferencias en la boleta ejemplar y llevarla a la casilla electoral para tenerla como referencia.

¿Sabía usted que las boletas de votación por correo recibidas antes del día de la elección en la oficina de la Registradora de Votantes son las que se cuentan primero la noche de la elección? Puede obtener más información sobre **Vote primero, lo contarán primero** leyendo este folleto o visitando www.voteinfo.net. Puede encontrar una solicitud de votación por correo al otro lado de este folleto. Simplemente siga las instrucciones y le enviaremos una boleta por correo.

Puede también seguir a la Registradora de Votantes por **Facebook** y **Twitter** para recibir actualizaciones oportunas sobre la elección y estar informado sobre el proceso electoral.

El equipo de la Registradora de Votantes se encuentra a su disposición. Póngase en contacto con nosotros en cualquier momento; podemos ayudarlo a tener una experiencia electoral positiva. Gracias por participar en la elección. Recuerde, ¡su voto cuenta!

Atentamente,

Kari Verjil
Registradora de Votantes

**¿NO PUEDE LLEGAR EL DÍA DE ELECCIÓN?
ESTAMOS FACILITANDO PARA QUE VOTE TEMPRANO**



EN LOS SIGUIENTES LUGARES

OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507

10 de octubre al 7 de noviembre
(excepto los días feriados)

lunes a viernes
8:00 a.m. a 5:00 p.m.

sábado, 5 de noviembre
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de Elección, 8 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Westfield Palm Desert
Shopping Center
72-840 HIGHWAY 111
Palm Desert, CA 92260

sábado, 5 de noviembre
9:00 a.m. a 4:00 p.m.



VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud al otro lado de este folleto de boleta ejemplar. Devuelva por correo su boleta de votación por correo o, si le resulta más cómodo, en los siguientes sitios de entrega en el Condado del Riverside, entre el 11 de octubre al 7 de noviembre:

- Secretarías municipales
(vea la lista)
- Bibliotecas dirigidas por el Condado
(vea la lista)
- Oficina del Registro de Votantes,
hasta el cierre de las casillas
electorales el Día de la elección.
- Buzón 24 horas del Registro de
Votantes está disponible al este de
las puertas de entrada principal
- En cualquier lugar de votación del
Condado de Riverside el día de la
elección.

CIUDADES

Blythe
Coachella
Desert Hot Springs
Indian Wells
Norco
Palm Springs
Riverside

BIBLIOTECAS DEL CONDADO

Coachella
Desert Hot Springs
Highgrove
Norco
Palm Desert
Paloma Valley
Perris
Romoland
Sun City
Woodcrest



Visite nuestro sitio Web,
donde encontrará mapas de
todos los lugares de entrega
del Condado de Riverside
en WWW.VOTEINFO.NET,
o
llame a nuestra oficina al
951-486-7200, o al
1-800-773-VOTE (8683)



su voto cuenta

CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL OFICIAL CORRECTAMENTE

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente.

- ✓ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto. Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación en los dos lados.
- ✓ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ✓ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ✓ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, no vote por más de dos, etc.)
- ✓ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA
PARA MARCAR SU VOTO**



!!!VOTE!!!

**¡MUY IMPORTANTE!
¡SI USTED ES UN VOTANTE QUE VOTA POR CORREO DEBERÁ LLENAR Y
FIRMAR EL SOBRE DE ENTREGA!**

Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta, visite nuestro sitio Web en
www.voteinfo.net

SU VOTO SÓLO SERÁ CONTADO SI LO MARCA CORRECTAMENTE.

EJEMPLO

CORRECTO



INCORRECTO



Mark your choices on your sample ballot, then refer to it when you vote
 Marque sus opciones en su boleta ejemplar, luego, refiérase a el cuando esté votando

RV 027-004

SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

- **DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS**
- **MEDIDAS DE LA BOLETA**
- **ANÁLISIS**
- **ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA**

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la boleta ejemplar de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto son voluntarias por cada candidato y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se puede obtener en www.voteinfo.net.

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume responsabilidad alguna por la exactitud o el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, la gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

RECORDATORIO DEL LUGAR DE VOTACIÓN

¡NO SE PERMITE HACER CAMPAÑA ELECTORAL!



Queda prohibido todo tipo de electoralismo, hacer solicitudes a los votantes, etc., hasta una distancia de 100 pies en cualquier dirección de la sala donde los votantes emitan sus boletas.

Evite usar o desplegar botones de campaña electoral, gorras o camisetas de las campañas, y otros artículos políticos.

CÓDIGO DE ELECCIONES DE CALIFORNIA, §§ 18370, 18371

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING RAYMOND “COACH” CURTIS OCUPACIÓN: Administrador de Maestros Jubilado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Como graduado de la escuela preparatoria de Banning, ex Superintendente Asistente, administrador escolar, miembro de la Junta de Regentes, director de escuela, maestro y entrenador, estoy comprometido a mejorar la educación pública en Banning. Habiendo prestado servicios en seis distritos escolares de California, comprendo plenamente los desafíos que confrontan nuestra comunidad y la necesidad de contar con un liderazgo experimentado. Como regente, me concentraré en mejorar el desempeño académico de todos los estudiantes y en el desempeño pleno de los niños, para ayudarlos a ser ciudadanos productivos, trabajadores diestros y buenos padres. Insistiré firmemente en la eficiencia presupuestaria, la rendición de cuentas fiscales y el tratamiento respetuoso a los demás. Escucharé las preocupaciones de padres y maestros. Trabajaré para mejorar la comunicación con todos los participantes escolares y comunitarios, e insistiré por sobre todo en la seguridad de nuestros hijos. Con mis experiencias exitosas en otros distritos, podré aportar ideas frescas y consejos prudentes a la Junta. Creo que las necesidades de nuestros estudiantes tienen que estar por encima de otros intereses, y que los maestros y el personal de respaldo tienen que contar con las herramientas, capacitación profesional, financiamiento y planeamiento adecuado para cumplir con las necesidades de los estudiantes. Pido respetuosamente su voto.	DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING ALEJANDRO “ALEX” CASSADAS OCUPACIÓN: Trabajador de Cuidado de Niños EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Las escuelas de Banning necesitan un liderazgo firme y una Junta de Regentes dedicada a conservar la buena senda. Estoy confiado de poder representar efectivamente a nuestros estudiantes, padres, maestros y a la comunidad para obtener éxito educacional y fortalecer nuestras escuelas. Contribuiré a la formación de relaciones positivas y colaborativas entre las partes interesadas. Mi compromiso es con los estudiantes y en hacer lo mejor posible para su educación. Si bien los recortes del presupuesto estatal presentan un desafío, es importante priorizar programas que promueven el desempeño estudiantil. Creo que debemos preservar nuestra calidad académica general, como por ejemplo: educación especial, artes, música, programas atléticos y para principiantes de inglés. Debemos preparar a nuestros estudiantes para la universidad o una carrera profesional respaldando tanto clases preparatorias para la universidad como programas vocacionales y técnicos. Debemos dar a todos los estudiantes una oportunidad para aprender y ser exitosos. Como residente de Banning de toda la vida, siento que mi responsabilidad es devolver a la comunidad lo que recibí de ella. En la actualidad trabajo de voluntario en el Distrito y me presento al cargo de Regente para ayudar a mejorar las escuelas de Banning exitosamente. Ofrezco con entusiasmo mi capacidad de liderazgo para preparar a nuestro distrito para el crecimiento y los desafíos del futuro. Estoy orgulloso de contar con el respaldo de los maestros de clase y los padres. Pido respetuosamente su apoyo y su voto.
DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING ALFREDO ANDRADE EDAD: 31 OCUPACIÓN: Asistente Educador EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Nací y me crié en Coachella Valley. Soy el mayor de cinco hermanos y en la actualidad estoy comprometido a casarme. En 2010 me mudé a la ciudad de Banning. En los últimos 10 años he trabajado con estudiantes de educación especial. He estado empleado en el Distrito Escolar Unificado de Desert Sands desde 2007. En Banning he notado que la Junta de Educación tiene que rendir cuentas por las decisiones que toma, sobre todo cuando se relacionan con los niños y los empleados. Tenemos que evaluar lo que ha funcionado y lo que no ha funcionado, y tenemos que encontrar nuevas maneras productivas de alcanzar el mayor éxito posible con la menor cantidad de recortes educativos que puedan perjudicar los niños. “Nosotros” significa el Distrito, los empleados, estudiantes y padres. Juntos podemos crear el mejor ambiente de aprendizaje para todos los niños. Estoy inscrito en la Universidad Estatal de California en San Bernardino y obtendré mi licenciatura en 2012. Participo activamente en numerosas organizaciones comunitarias. ¡Quiero tener un impacto en el Distrito Escolar Unificado de Banning! Se trata por sobre todo de rendir cuentas, y si me eligen para representar a los ciudadanos de Banning, eso es lo que haré.	DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE, DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE BANNING LARRY ELLIS EDAD: 63 OCUPACIÓN: Maestro de Ciencias Jubilado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Me jubilé el año pasado después de enseñar por 36 años, de los cuales los últimos 33 enseñé ciencias en la escuela preparatoria de Banning. Siempre creí en la calidad del sistema educativo de Banning, y por eso nuestros dos hijos asistieron a las escuelas de Banning desde jardín de niños hasta el 12° grado. Mi tarea como maestro fue ayudar a los estudiantes a concretar y alcanzar su potencial, y a ser miembros productivos de la sociedad. Como miembro de la Junta Escolar, mi objetivo es desarrollar una relación colaborativa con estudiantes, padres, maestros, administradores de escuelas (directores) y administradores de distrito (el superintendente y su personal). Hará que todas las partes trabajen en conjunto para resolver nuestros problemas financieros con el mínimo de impacto en nuestros estudiantes. Eso les permitirá alcanzar su pleno potencial, que será la medida del éxito del Distrito Escolar Unificado de Banning.

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA ALCALDE, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS ALEX WADE BIAS EDAD: 61 OCUPACIÓN: Propietario de Empresa, Educador EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: SOMOS una ciudad pequeña que tiene el potencial de ser uno de los lugares más maravillosos del mundo para vivir. No obstante, para concretar este sueño tenemos que tener un "liderazgo que piense hacia delante". ¡Yo he abierto las puertas del gobierno a la gente! Reduje al mínimo la interferencia de "intereses especiales" en nuestros asuntos. Dirigí en forma consistente a Desert Hot Springs para convertirla en un destino turístico ecléctico de entretenimiento y ocio. He alentado a la ciudad a alcanzar autosuficiencia energética por medio del desarrollo de producción de energía verde. Dirigí la elaboración y adopción del Plan de Diseño Urbano de la Ciudad y fui un eslabón crítico en conseguir que los supervisores del condado de Riverside construyan el campus de clínicas médicas de 25,000 pies cuadrados al sur de Vons, que ahora está cerca de completarse. Alenté a la ciudad a participar en el Plan de Especies Múltiples de Coachella Valley. He sido Comisionado de Transporte del Condado de Riverside, Miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación de Gobiernos de California, Miembro del Comité de Transportes de la Asociación de Gobiernos de Coachella Valley, Miembro del Comité de Transporte y Comunicación de la Asociación de Gobiernos de California del Sur, representando a CVAG, y Miembro de la Junta de la Agencia de Tránsito SunLine. Licenciatura en ciencias políticas de U.C.L.A. Corredor de bienes raíces de California. Maestro suplente de K-12 en PSUSD. Para más información: www.reelectmayorbias.com www.mayorbias.com	DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA ALCALDE, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS ROBERT M. BENTLEY EDAD: 43 OCUPACIÓN: Representante de Audiencia / Reverendo EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Mi ciudad desde 1977 Propietario de casa por 19 años Equidad – Gentileza - Transparencia <u>Militante poderoso de la gente común</u> Necesitamos un liderazgo sobrio. El primer paso es admitir que tenemos un problema. Merecemos mejor que una borrachera de gastos fuera de control. ¿Qué mensaje les estamos dando a los niños? Las amenazas y supresión malévola de las opiniones distintas tienen que terminar. Sin no debatimos, nuestra ciudad disfuncional pasará de un problema a otro y no resolverá ninguno. Los problemas son tan enormes que no podemos hablar de ellos. (Deuda, alcoholismo, festival...) Los magnates inmobiliarios con finanzas en estado de desesperación ven todo en términos de dinero. ¿Es esto tan distinto que un robo de banco? Para ellos, el dinero es la medida de todas las cosas. Sus motivaciones son idénticas. Para ellos, es sólo un negocio. Valoro las flores hermosas y los animales pequeños, no las ganancias de los políticos locales que quieren construir muchos miles de "unidades" de baja calidad. Las tácticas pesadas que usan la fuerza bruta no son apropiadas en América. Como veterano aéreo, me horrorizo cuando veo tropas armadas dentro de vehículos militares blindados en mi pueblo. Esa no es la América que yo recuerdo. El objetivo debería ser no tener cámaras, no tener más cámaras... un pueblo seguro para vivir, no un pueblo sitiado. www.ILoveDHS.com
DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA ALCALDE, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS YVONNE PARKS OCUPACIÓN: Titular EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: He sido residente de Desert Hot Springs desde 1994 y su alcaldesa electa desde 2007. Nuestra ciudad, a pesar de la recesión, ha progresado en una dirección positiva en estos últimos 4 años. Hemos mejorado 40 millas de calles, mejorado los parques, mejorado el centro de ancianos y las estaciones de policía y bomberos. Hemos renovado nuestras fachadas del centro, rediseñado las calles y mejorado las islas, realizando notablemente el aspecto del centro. Hemos instaurado un programa exitoso que ha eliminado casi por completo los grafiti en la ciudad. Hemos completado el anexo de I-10 y nuestro tan esperado puente en Palm e Indian se encuentra en construcción. Hemos mantenido la seguridad pública como prioridad número uno, y recibido reconocimiento del estado por haber reducido el crimen más del 20%. Recientemente comenzamos a construir nuestro nuevo Centro Comunitario de Bienestar y Salud. Cuando fui electa alcaldesa, prometí hacer todo lo posible por progresar y mejorar la imagen de nuestra gran ciudad. Creo haber cumplido con esta promesa. Reconozco que todavía hay cosas por hacer. Le pido que me de la oportunidad de continuar el trabajo empezado y el impulso que hemos obtenido, manteniendo la estabilidad que los inversores están buscando. El 8 de noviembre, tome la decisión correcta. Reelija a Yvonne Parks, alcaldesa.	

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS KARL BAKER, JR. OCUPACIÓN: Titular EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: El trabajo en equipo es un componente crítico del éxito. He aprendido a jugar un papel importante como miembro del equipo de gobierno de DHS. Estoy orgulloso de los logros obtenidos en nuestra ciudad en los últimos cuatro años. Hemos pavimentado más de 40 millas de calles, y no hemos terminado aún. Hemos creado dos nuevos parques municipales, una cancha de soccer y otra de béisbol. Tenemos un departamento de policía con 36 oficiales, cuando antes había sólo 20. Hemos equilibrado el presupuesto en los últimos cuatro años. Tenemos una clínica médica gratis o de bajo costo, con una más grande en construcción. Mi amplia experiencia en el mundo de los negocios me ha dado los conocimientos y las destrezas prácticas necesarias para administrar una ciudad. Tengo un título de maestría en educación (administración) y otro en administración pública. Uso regularmente esta formación académica como guía para tomar decisiones. Además del Concejo Municipal, prestó servicios en varias juntas asesoras o comités a nivel local, estatal y nacional. Les pido su voto de apoyo y les prometo que seguiré moviendo la ciudad hacia adelante por cuatro años más. Desert Hot Springs - "la pequeña ciudad que pudo".	DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS RUSSELL BETTS OCUPACIÓN: Empresario EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Hace cuatro años fui elegido como concejal. Había grafitis en todos lados, los carros del supermercado estaban en el medio de la ciudad, las calles estaban rotas y no se habían pavimentado en 15 años. Los favores a los intereses del dinero dejaron millones de dólares de deudas que hubo que limpiar. Nuestra fuerza policial estaba en declinación. Nuestro presupuesto municipal estaba al borde de la quiebra. Esta imagen ha cambiado. Hoy nuestra ciudad casi no tiene grafiti. Hice promulgar una ordenanza para que los carros de supermercado se queden en los lotes de estacionamiento. Pavimentamos 37 millas de calles. Este año pavimentaremos más. He expuesto tenazmente los favores políticos y se han acabado. Nuestro presupuesto municipal está equilibrado. Confrontamos más desafíos. Estos son tiempos económicos difíciles. La solución no son impuestos más altos. Derroté una propuesta para alzar los impuestos. La alcaldía tiene que hacer el mismo trabajo con menos recursos. Todas las compras importantes de la ciudad se tienen que hacer por licitación. Por eso voté en contra del festival de música y su contrato sin licitación. Los contribuyentes no toleran el malgasto. Un paso importante a tomar ahora es el embellecimiento de nuestra ciudad. Nuestro objetivo es que sea limpia, segura y próspera. Podemos lograrlo. Le pido su voto por Russell Betts. Obtenga más información en electrussellbetts.com
DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL, CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS ADAM SANCHEZ EDAD: 53 OCUPACIÓN: Gerente Empresarial EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Adam y Faith Sanchez se mudaron a Desert Hot Springs hace 14 años para criar a su familia. Adam tiene licenciatura en administración recreativa de la Universidad Estatal de California en Fresno, certificado en administración de organizaciones sin fines de lucro de la Universidad de California y certificado en Gestión de Liderazgo de la Universidad de Clemson. Es momento de cambiar. Nuestro Concejo Municipal no ha hecho la diligencia debida. Por ejemplo, se perdió \$1 millón en la compra del Templo Judío, \$265,000 en un festival musical, \$250,000 en pagos al dueño de un spa, \$250,000 dados al Boys & Girls Club de Coachella Valley, que había heredado \$650,000 en una fusión, y \$100,000+ en pago al asistente del gerente municipal como indemnización de despido. En estos momentos nuestras familias están viendo como sus trabajos, ahorros y casas desaparecen. Las familias necesitan alimentos, albergue, atención de salud, capacitación laboral y respaldo educativo. Desert Hot Springs necesita visión, planeamiento, transparencia y rendición de cuentas. Se debe publicar el Registro de Demandas para que los residentes puedan ver cómo se gastan nuestros dólares tributarios. Participación comunitaria Presidente/Asuntos Comunitarios y Culturales Comisión de Planeamiento: Vicepresidente Cámara de Comercio: Tesorero Liga de Actividades Políticas: Director Comité del Alcalde/Ciudad Constitucional y Atención de Salud Comité del Plan General Urbano Rotary Club: Presidente Vote por Adam Sanchez VEA EL VIDEO EN www.voteadam.org	

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUAS DEL DESIERTO TOM KIELEY III EDAD: 61 OCUPACIÓN: Titular EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Como residente nativo de Palm Springs, he visto el desierto crecer y prosperar. Mis años de liderazgo comunitario me han enseñado el valor de escuchar a la gente. En la actualidad soy vicepresidente del Distrito de Aguas del Desierto. Al prestar servicio en esta Junta tan importante, trabajé para garantizar una fuente confiable y continua de agua potable segura, de alta calidad y al alcance del bolsillo. Estoy orgulloso de haber logrado esto, mientras la Junta DWA seguía con sus mejoras amplias de infraestructura y programas de conservación de agua. Durante mi ejercicio en la Junta de DWA, ayudé a proporcionar un liderazgo firme con énfasis en la responsabilidad fiscal. Como Director apasionado de DWA, ayudé a ampliar la planta avanzada de reciclado de agua, mejoré los recursos hidroeléctricos, mejoré ampliamente los sistemas de desagüe comunitarios, instalé un sistema de energía solar para las operaciones del Distrito, creé parques comunitarios de conservación de agua, y aseguré recursos hídricos para el futuro negociando compras complejas de derechos de agua. Fui nombrado por el Gobernador para la Junta Regional de Control de la Calidad del Agua. Al elegir a su representante en DWA, considere mi amplia experiencia, liderazgo y comprensión del Distrito de Aguas. Le pido su voto el 8 de noviembre de 2011 para poder seguir siendo su Director del Distrito de Aguas del Desierto.	DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUAS DEL DESIERTO CRAIG A. EWING EDAD: 58 OCUPACIÓN: Director de Servicios de Planificación EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: El Distrito de Aguas del Desierto es responsable por suministrar agua segura y confiable, una responsabilidad que me he tomado muy en serio desde que me incorporé a la Junta en 2007. Durante ese lapso se construyeron pozos nuevos y se tendieron nuevas líneas. Nuestra planta de reciclado se ha ampliado para producir más agua reclamada para canchas de golf y parques. Hemos firmado contratos de suministro de agua con nuevas fuentes y nuevos recursos de conservación. Hemos trabajado con los funcionarios estatales y federales para generar legislación sobre seguridad, confiabilidad y accesibilidad económica del agua. Quizás más significativamente, hemos explorado las opciones para que nuestros consumidores paguen una tarifa justa para el agua. Si bien otras agencias han adoptado estructuras de tarifas estratificadas, complicadas y a veces punitivas, DWA adoptó una tarifa de bajo costo, simple y que brinda estabilidad financiera a largo plazo. Mi objetivo y deseo es seguir prestando servicio a la comunidad en la Junta de DWA para garantizar que el suministro de agua sea seguro en el futuro. Tengo veintisiete años de experiencia como planificador urbano y cuatro años en la Junta. Aporto experiencia y perspectiva para asegurar que cada uno de nosotros pueda acceder a agua limpia y de alta calidad. Les pido que renueven su confianza y voten por mí. Correo electrónico: ewing4dwa@aol.com
DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUAS DEL DESIERTO MICHAEL PAUL PADUANO EDAD: 40 OCUPACIÓN: Agente de Bienes Raíces / Propietario de Empresa EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Vivimos en un desierto. El agua es una preocupación vital. Vivimos momentos de turbulencia económica. Es esencial tomar decisiones fiscales prudentes. Vivimos en un mundo contaminado por años de prácticas irracionales y negligencia. Necesitamos mirar hacia el futuro y hacia las próximas generaciones. Me comprometo a luchar por la calidad del agua, la conservación del agua y nuestra economía y puestos de trabajo. Personalmente creo en la importancia de aportar a la comunidad donde uno vive. En los últimos diez años he participado activamente en la comunidad, como líder y voluntario. Soy Michael Paduano. He vivido y trabajado en Palm Springs por diez años. Fundé y soy director ejecutivo de una organización sin fines de lucro local y ejercí cargos en varias juntas asesoras. He trabajado a nivel estatal y local por varios años en la Asociación de Corredores de Bienes Raíces de California en las siguientes áreas: relaciones con los gobiernos locales, legislación y gestión de propiedades. Con esta experiencia, presté servicios en comités que elaboraron políticas que afectaban a los propietarios, protegiendo sus inversiones y sus gastos. Un voto por Michael Paduano es un voto por una nueva voz para proteger la calidad del agua, los puestos de empleo, el crecimiento económico y tarifas razonables.	

**DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA
DIRECTOR,
DISTRITO DE AGUAS DE MISSION SPRINGS**

JOHN H. FURBEE

OCUPACIÓN: Farmacéutico

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

He vivido en esta comunidad por 42 años y soy el Director titular. Fui su farmacéutico y dueño de una farmacia por muchos años. Como Director, quiero seguir prestando servicio para mantener las tarifas más bajas posibles; proteger y continuar suministrando nuestra agua de alta calidad, merecedora de galardones; asegurar que nuestra agua siga siendo abundante para futuras generaciones y mejorar el servicio que suministramos.

Voté dos veces para reducir el aumento propuesto de la tarifa de agua. Primero tengo que estar convencido de que hemos hecho todo lo posible por reducir costos, y no toleraré aumentos de tarifas hasta que la comunidad pueda participar en el proceso de planeamiento maestro financiero.

Durante mi ejercicio recibimos millones de dólares en subvenciones para proteger las aguas subterráneas, entre ellos dos proyectos por un total de \$12 millones. Los costos se han reducido en millones, mientras que la infraestructura ha crecido en casi \$60 millones. Hemos liderado el esfuerzo para desarrollar dos planes que darán al distrito más injerencia en la gestión de nuestra agua.

Con esta experiencia y conocimiento, junto con su respaldo, puedo seguir mejorando el Distrito. Gracias por esta hermosa experiencia.

Por favor vote el 8 de noviembre.

**DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA
DIRECTOR,
DISTRITO DE AGUAS DE MISSION SPRINGS**

JOHN L. BROWN

OCUPACIÓN: Director Ejecutivo

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

En mis cuatro años en la Junta del Distrito de Aguas de Mission Springs, y como su presidente actual, me he esforzado permanentemente para conseguir el financiamiento necesario para tender todas las líneas de alcantarillado en nuestro distrito y eliminar la amenaza de los tanques sépticos a nuestras aguas subterráneas y vertientes minerales naturales que impulsan nuestra economía y nuestros puestos de empleo. La continuación del esfuerzo para construir la red de alcantarillado y los cientos de empleos que esto generará será mi prioridad más alta. En los últimos cuatro años trabajé con el personal para hacer recortes importantes y reducir los gastos de todas las maneras posibles, con el objeto de mantener bajas las tarifas de uso de agua y alcantarillado.

**DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA
DIRECTOR,
DISTRITO DE AGUAS DE MISSION SPRINGS**

DOUGLAS SHERMAN

OCUPACIÓN: Empresario

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

DOUGLAS SHERMAN, CANDIDATO PARA DIRECTOR DEL DISTRITO DE AGUAS DE MISSION SPRINGS.

HE VIVIDO EN LA COMUNIDAD POR TREINTA AÑOS .EN ESE LAPSO HE SIDO PRESIDENTE

DEL PROGRAMA CIUDADANOS EN PATRULLA, VICEALCALDE DE LA CIUDAD DE DESERT HOT SPRINGS,PARTICIPÉ EN VARIAS COMISIONES Y JUNTAS.COMO LA JUNTA DE TRANSPORTE DE RIVERSIDE,FUI PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD PÚBLICA DE C.V.A.V., MIEMBRO DE LA CONSERVACIÓN DE MONTAÑAS DE C.V., Y FINALMENTE PARTICIPÉ EN LA COMISIÓN DEL AEROPUERTO.COMPLETÉ UN TÉRMINO EN EL CONSEJO MUNICIPAL EN 1999.

COMO DIRECTOR, CONSIDERARÉ COMO CADA UNO DE MIS VOTOS AFECTARÁ LAS TARIFAS Y SERÉ UN BUEN GUÍA DE SU CONFIANZA.

AQUÍ ESTAMOS Y CREO QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE PRESTAR SERVICIOS NUEVAMENTE.CON SU RESPALDO, LO REPRESENTARÉ LO MEJOR POSIBLE. PIDO QUE VOTE POR MÍ, DOUG SHERMAN, EL 8 DE NOVIEMBRE.

**CONTINÚA
EN LA PÁGINA
SIGUIENTE**

DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUAS DE MISSION SPRINGS MALCOLM MC LEAN EDAD: 53 OCUPACIÓN: Científico EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: RECORTE DE GASTOS – TENGO MUCHA EXPERIENCIA ADMINISTRANDO UNA PEQUEÑA EMPRESA DE MANERA EFICIENTE. TAMBIÉN TENGO EL CONOCIMIENTO CIENTÍFICO PARA COMPRENDER LA RECOLECCIÓN, PURIFICACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE AGUA. ADEMÁS, TENGO EXPERIENCIA PRÁCTICA CON EL RECICLADO DE AGUA.	DECLARACIÓN DEL CANDIDATO PARA DIRECTOR, DISTRITO DE AGUAS DE MISSION SPRINGS RUSS MARTIN OCUPACIÓN: Director Titular Nombrado EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES: Director Titular del Distrito de Aguas de Mission Springs (nombrado en junio de 2010). Director de la Corporación de Mejoras de MSWD. FISCALMENTE CONSERVADOR. Como Presidente del Comité de Finanzas de MSWD, ABOGUÉ POR REDUCIR EL PERSONAL y RECORTAR GASTOS. VOTÉ DOS VECES POR REDUCIR LOS AUMENTOS PROPUESTOS EN LAS TARIFAS DE AGUA y REDUCIR EL COSTO DEL AGUA para departamentos multifamiliares y parques de casas móviles (reordenamiento de medidores maestros). Trabajé para adoptar un plan de 25 años para nuestro suministro de agua y para elaborar un Plan Regional de Gestión de Agua. Me comprometo a instalar la red de alcantarillado. Durante mis 31 AÑOS EN LAS FUERZAS DEL ORDEN recibí elogios del Presidente de los Estados Unidos y del Gobernador de California. Presté servicios en las juntas directivas/asesoras de 10 caridades/organizaciones de servicio público. En la actualidad soy miembro del Rotary Club y de la Cámara de Comercio. PRESIDENTE de la COMISIÓN DE SEGURIDAD PÚBLICA de Desert Hot Springs. Miembro de los Comités Ad-Hoc de Libertad Condicional y Servicios de Bomberos de Emergencia, suplente en la Autoridad de Comunicaciones Interoperable de Riverside Oriental (ERICA). Vicepresidente de la Coalición de Coachella Valley para parar el corredor de transmisión eléctrica "Green Path North". El Distrito de Aguas de Mission Springs es uno de los más reconocidos del país, proporcionando agua prístina y galardonada a clientes a un precio de ganga. UN VOTO POR RUSS MARTIN MANTENDRÁ LA ALTA CALIDAD DEL AGUA y el costo BAJO. Muchas gracias.



¡Fechas Importantes!

11 DE OCTUBRE
PRIMER DÍA QUE USTED PUEDE VOTAR

24 DE OCTUBRE
ÚLTIMO DÍA PARA INSCRIBIRSE
PARA VOTAR

1º DE NOVIEMBRE
ÚLTIMO DÍA PARA SOLICITAR UNA BOLETA
DE VOTACIÓN POR CORREO



8 DE NOVIEMBRE DÍA DE LA ELECCIÓN
VOTE EN SU LUGAR DE VOTACIÓN
DEJE SU BOLETA EN CUALQUIER LUGAR DE VOTACIÓN
VOTE EN LA OFICINA DEL REGISTRO DE
VOTANTES ANTES DE LAS 8:00 P.M.

REMITENTE

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?



FIRST
CLASS
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE CA 92507-0923



AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra “SÍ” o “NO” impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación antes del día de la elección.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes que se encuentra en 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 10 de octubre al 7 de noviembre (excepto los días feriados) de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; el sábado, el 5 de noviembre de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.; y el día de la elección, el 8 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m.
- **Votación junto a la banqueta el día de la elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar votar junto a la banqueta de su lugar de votación asignado. Al llegar al lugar de votación, se le permitirá votar lo más cercano posible a la entrada, que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere votar junto a la banqueta, llame al 1-877-663-9906 antes de ir a su lugar de votación asignado, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un funcionario electoral antes de que usted llegue, para que lo reciba junto a la banqueta.

REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Registrar of Voters
Riverside

SOLICITUD DE BOLETA PARA VOTAR POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 1 DE NOVIEMBRE DE 2011

Por medio del presente solicito una boleta para la elección general consolidada del 8 de noviembre de 2011.

POR FAVOR IMPRIMA:

NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

CIUDAD ESTADO CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta al mejor de mi conocimiento.

FIRMA

REQUERIDA

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SI ES DIFERENTE)

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

☒ Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 11-08-11

✓ **Puede votar antes del día de la elección**

**TIPO DE
BOLETA 027**

En la oficina de
REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507
10 de octubre al 7 de noviembre
(excepto los días feriados)
lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 5 de noviembre, 9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de la elección 8 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!

Unidad de votación accesible disponible en todas las casillas electorales.

PARA MARCAR SU VOTO
DIBUJE UNA LÍNEA



Si desea una demostración de cómo marcar su boleta, visite www.voteinfo.net

VOTE TEMPRANO

**ES RÁPIDO
ES FÁCIL
ES CÓMODO**

**¡NO HAGA FILA EL DÍA DE LA ELECCIÓN!
VOTE POR CORREO**

↓ **UBICACIÓN DE SU LUGAR DE VOTACIÓN** ↓



¿ACCESO?

